

<p>Privacy Policy Information</p> <p>The usage of our website in principle is possible without any record of personal data. In case you want to use a special service of our company based on our website, the record of some kind of personal data might be necessary.</p> <p>In case the maintenance of personal data is necessary and there is no statutory base for such a maintenance (e.g. the performance of a contractual agreement) existing, we kindly ask for your agreement.</p> <p>With this note we inform you about what kind of data we collect, how we use these data and how you are able to disagree with data collection.</p>	<p>Datenschutzhinweis</p> <p>Eine Nutzung unserer Internetseiten ist grundsätzlich ohne Angabe personenbezogener Daten möglich. Sofern Sie besondere Services unseres Unternehmens über unsere Internetseite in Anspruch nehmen möchten, kann jedoch eine Verarbeitung personenbezogener Daten erforderlich werden. Ist die Verarbeitung personenbezogener Daten erforderlich und besteht für eine solche Verarbeitung keine gesetzliche Grundlage (z.B. die Durchführung einer vertraglichen Vereinbarung), bitten wir Sie um Ihre Einwilligung.</p> <p>Mit diesem Hinweis informieren wir Sie darüber, welche Daten wir von Ihnen erheben, wie wir sie nutzen und wie Sie der Datennutzung widersprechen können.</p>
<p>Who is the responsible office for the data collection and processing?</p> <p>The DB Cargo Eurasia GmbH collects and processes data as responsible office. The appointed DPO is Mrs. Chris Newiger.</p> <p>If you have any questions, suggestions and/or criticisms regarding www.dbcargoeurasia.com please contact:</p> <p>DB Cargo Eurasia GmbH Bellevuestraße 3 10785 Berlin E-Mail: DB.Cargo.Datenschutz@deutschebahn.com</p>	<p>Wer ist verantwortlich für die Datenerhebung und -verarbeitung?</p> <p>Die DB Cargo Eurasia GmbH erhebt und verarbeitet Ihre Daten als Verantwortlicher. Die bestellte Datenschutzbeauftragte ist Frau Chris Newiger.</p> <p>Sollten Sie Fragen oder Anregungen zum Datenschutz in Bezug auf www.dbcargoeurasia.com haben, so kontaktieren Sie bitte:</p> <p>DB Cargo Eurasia GmbH Bellevuestraße 3 10785 Berlin E-Mail: DB.Cargo.Datenschutz@deutschebahn.com</p>
<p>Which data do we collect and how and why do we collect your data?</p> <p>All data collection and processing are done for specific purposes. They result of technical requirements, contractual requirements or explicit user requests.</p> <p>For technical reasons certain data must be collected and stored if you visit www.dbcargoeurasia.com. These include the date and duration of the visit, used pages of the website, data which identifies the browser and operating system as well as the website from which you visit us.</p>	<p>Welche Daten erheben wir und wie und warum verarbeiten wir Ihre Daten?</p> <p>Wir erheben und verarbeiten Ihre Daten ausschließlich zu bestimmten Zwecken. Diese können sich aus technischen Notwendigkeiten, vertraglichen Erfordernissen oder ausdrücklichen Nutzerwünschen ergeben.</p> <p>Aus technischen Gründen müssen beim Besuch von www.dbcargoeurasia.com bestimmte Daten erhoben und gespeichert werden wie z.B. das Datum und die Dauer des Besuchs, die genutzten Webseiten, die Erkennungsdaten des verwendeten Browser- und Betriebssystemtyps sowie die Webseite, von der aus Sie uns besuchen.</p>

For contractual reasons certain data must be collected and stored, to perform services and fulfill closed contracts with you.

This concerns in detail:

Registration on www.dbcargoeurasia.com:

To create an account on www.dbcargoeurasia.com, the following personal information is required:

- name and surname
- mobile number
- e-mail address
- firm

All other personal data is voluntary.

The processing of your personal data when using the e-services is done for the following purposes:

- execution of bookings
- retrieval of status messages

By registering on our website, the IP address assigned by the Internet service provider (ISP) of the data subject, the date and time of registration are stored.

The storage of this data is due to the fact that a misuse of our services can only be prevented this way.

Aus vertraglichen Gründen benötigen wir von Ihnen darüber hinaus personenbezogene Daten, um unsere Leistungen vorzunehmen und die mit Ihnen geschlossenen Verträge durchzuführen.

Dies betrifft im Einzelnen:

Registrierung auf www.dbcargoeurasia.com

Um ein Konto auf www.dbcargoeurasia.com anzulegen, werden folgende personenbezogene Pflichtangaben erhoben:

- Vor- und Nachname
- Telefonnummer
- E-Mailadresse
- Firma

Alle weiteren Angaben zu Ihrer Person sind freiwillig.

Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten bei Inanspruchnahme der E-Services erfolgt zu den folgenden Zwecken:

- Durchführung von Buchungen
- Abruf von Statusmeldungen

Durch eine Registrierung auf unserer Internetseite wird die vom Internet-Service-Provider (ISP) der betroffenen Person vergebene IP-Adresse, das Datum sowie die Uhrzeit der Anfrage gespeichert. Die Speicherung dieser Daten erfolgt vor dem Hintergrund, dass nur so der Missbrauch unserer Dienste verhindert werden kann.

<p>Legal basis of data collection:</p> <p>If we obtain your agreement for processing operation of personal data collection, this agreement does serve according to article 6 section 1(a) GDPR as legal basis.</p> <p>When processing with personal data, which are necessary for contractual performance with you, the contract is the legal basis according to article 6 section 1(b) GDPR. Article 6 section 1(b) GDPR is also valid for processing operations, which are necessary for pre-contractual measures, e.g. in case of product request or service request.</p> <p>In case our company is amenable to a legal commitment, which makes it necessary to collect personal data, e.g. the performance of fiscal obligations, the data collection is based on article 6 section 1(c) GDPR.</p> <p>If you contact us, we process the personal data, which you have provided to us, for the treatment of the correspondence. Legal basis of this is article 6 section 1(f) GDPR.</p> <p>We save and analyse user data of the online area on pseudonymous basis to constantly optimize our service offer. Legal basis of this is article 6 section 1(f) GDPR.</p>	<p>Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung:</p> <p>Soweit wir für Verarbeitungsvorgänge personenbezogener Daten eine Einwilligung von Ihnen einholen, dient diese nach Artikel 6 Absatz 1 lit. a DSGVO als Rechtsgrundlage.</p> <p>Bei der Verarbeitung von personenbezogenen Daten, die zur Erfüllung eines Vertrages mit Ihnen erforderlich sind, ist der Vertrag nach Artikel 6 Absatz 1 lit. b DSGVO die Rechtsgrundlage. Artikel 6 Absatz 1 lit. b DSGVO gilt auch für Verarbeitungsvorgänge, die zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich sind, etwa in Fällen von Anfragen zu unseren Produkten oder Leistungen.</p> <p>Unterliegt unser Unternehmen einer rechtlichen Verpflichtung, durch welche eine Verarbeitung von personenbezogenen Daten erforderlich wird, wie beispielsweise zur Erfüllung steuerlicher Pflichten, so basiert die Verarbeitung auf Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO.</p> <p>Wenn Sie mit uns in Kontakt treten, verarbeiten wir die von Ihnen mitgeteilten personenbezogenen Daten zur Bearbeitung der Korrespondenz. Rechtsgrundlage hierfür ist Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO.</p> <p>Um unser Angebot ständig zu verbessern, speichern und analysieren wir Nutzungsdaten aus dem Online-Bereich auf pseudonymer Basis. Rechtsgrundlage hierfür ist Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO.</p>
<p>Will data be forwarded?</p> <p>For processing of contracts in general the engagement of a directive data processor is necessary, e.g. of data center operators, print or delivery services or other contractual parties.</p> <p>External providers, who collect data in our name, are carefully selected by us and are strictly bound by contract. These providers work in accordance with our instructions, which are ensured by strict contractual obligations, by technical and organizational measures as well as complementary checks. A transmission of your data will only be proceeded in case you give us</p>	<p>Werden Daten weitergegeben?</p> <p>Für die Vertragsabwicklung ist in der Regel die Einschaltung weisungsabhängiger Auftragsverarbeiter erforderlich, wie z. B. von Rechenzentrumsbetreibern, Druck- oder Versanddienstleistern oder sonstigen an der Vertragserfüllung Beteiligten. Externe Dienstleister, die für uns im Auftrag Daten verarbeiten, werden von uns sorgfältig ausgewählt und vertraglich streng verpflichtet. Die Dienstleister arbeiten nach unserer Weisung, was durch strenge vertragliche Regelungen, durch technische und organisatorische Maßnahmen und durch ergänzende Kontrollen sichergestellt wird. Eine Übermittlung Ihrer Daten erfolgt im Übrigen nur, wenn Sie uns dazu eine</p>

<p>your explicit confirmation or according to a legal regulation.</p> <p>A transmission to third states outside of European Union / European Economic Area (EER) or an international organization will not be proceeding, except in case of appropriate guarantees. These include standard contractual clauses of EU as well as EU-Commission adequacy decisions.</p>	<p>ausdrückliche Einwilligung erteilt haben oder aufgrund einer gesetzlichen Regelung.</p> <p>Eine Übermittlung in Drittstaaten außerhalb der EU/des EWR oder an eine internationale Organisation findet nicht statt, es sei denn, es liegen angemessene Garantien vor. Dazu gehören die EU-Standardvertragsklauseln sowie ein Angemessenheitsbeschluss der EU-Kommission.</p>
<p>How long will your data been saved?</p> <p>We save and collect your data only for as long as necessary for the fulfillment of purpose (e.g. a part of a contractual relationship) or as required by law.</p> <p>In general, we save and collect your data as part of a contractual relationship at least until the final termination of contract.</p> <p>Afterwards the data will be saved for the duration of legal retention period.</p>	<p>Wie lange werden Ihre Daten gespeichert?</p> <p>Wir speichern Ihre Daten nur so lange, wie sie für die Erfüllung des Zwecks, zu dem sie erhoben wurden (bspw. im Rahmen eines Vertragsverhältnisses), erforderlich sind oder sofern dies gesetzlich vorgesehen ist. So speichern wir im Rahmen eines Vertragsverhältnisses Ihre Daten mindestens bis zur vollständigen Beendigung des Vertrages. Anschließend werden die Daten für die Dauer der gesetzlichen Aufbewahrungsfristen aufbewahrt.</p>
<p>What are the rights of users of DB Cargo Eurasia?</p> <p>You can request information about what data is stored about you.</p> <p>You can ask for rectification, erasure and blocking of the maintenance of your personal data, if legal bases exists and is possible within the contractual relationship.</p> <p>You have the right to lodge a complaint at a data protection supervisory.</p> <p>Responsible for DB Cargo Eurasia GmbH is the factual and local data protection supervisory:</p> <p>Berliner Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Friedrichstraße 219 10969 Berlin</p> <p>You have the right of portability of all data, which you provided to us on basis of confirmation or contract confirmed (data portability).</p> <p>If you give us your consent for your data to be processed, you can revoke this in the same way.</p> <p>The revocation of confirmation will not touch the legality of confirmed maintenance until the revocation.</p>	<p>Welche Rechte haben Nutzerinnen und Nutzer von www.dbcargo.com/eurasia</p> <p>Sie können Auskunft darüber verlangen, welche Daten über Sie gespeichert sind. Sie können Berichtigung, Löschung und Einschränkung der Bearbeitung (Sperrung) Ihrer personenbezogenen Daten verlangen, solange dies gesetzlich zulässig und im Rahmen eines bestehenden Vertragsverhältnisses möglich ist.</p> <p>Sie haben das Recht, Beschwerde bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde einzulegen. Die für die DB Cargo Eurasia GmbH sachlich und örtlich zuständige Landesdatenschutz-aufsichtsbehörde ist:</p> <p>Berliner Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Friedrichstraße 219 10969 Berlin</p> <p>Sie haben das Recht auf Übertragbarkeit derjenigen Daten, die Sie uns auf der Basis einer Einwilligung oder eines Vertrages bereitgestellt haben (Datenübertragbarkeit). Wenn Sie uns eine Einwilligung zur Datenverarbeitung erteilt haben, können Sie diese jederzeit auf demselben Wege widerrufen, auf dem Sie sie erteilt haben. Durch den Widerruf der Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung nicht berührt.</p>

<p>If data collection is based on our legitimate interests or is necessary for the performance of a public task, you have the right to revoke the data collection based on reasons according to your special situation.</p> <p>For the exercise of your rights you can write a letter to: DB Cargo Eurasia GmbH Bellevuestraße 3 10785 Berlin</p>	<p>Sie können der Datenverarbeitung aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, widersprechen, wenn die Datenverarbeitung aufgrund unserer berechtigten Interessen erfolgt oder für die Wahrnehmung einer öffentlichen Aufgabe erforderlich ist.</p> <p>Für die Ausübung Ihrer Rechte reicht ein Schreiben auf dem Postweg an: DB Cargo Eurasia GmbH Bellevuestraße 3 10785 Berlin</p>
<p>Will data be encrypted? The transmission of data and emails on the internet is usually unencrypted and not protected against unauthorized access. Because the confidentiality of the information during transmission of an email is not guaranteed we recommend you to send confidential information exclusively by letter.</p>	<p>Werden Daten verschlüsselt? Die Übertragung von Daten und E-Mails erfolgt im Internet normalerweise unverschlüsselt und ist deshalb nicht vor fremden Zugriff geschützt. Da hingegen bei einer Kontaktaufnahme zu uns per E-Mail die Vertraulichkeit der übermittelten Information während der Übertragung nicht gewährleistet ist, empfehlen wir, vertrauliche Information ausschließlich per Brief zu senden.</p>
<p>What happens when using external links? If you follow a link to an external site, you are leaving the website of DB Cargo Eurasia GmbH. Therefore DB Cargo Eurasia GmbH accepts no liability for the contents, services or products that are provided on the external websites.</p> <p>Furthermore DB Cargo Eurasia is not responsible for the data protection and technical security of external linked websites.</p>	<p>Was passiert bei Links zu externen Seiten? Wenn Sie einen Link auf eine externe Seite anklicken, bewegen Sie sich außerhalb der Seiten der DB Cargo Eurasia GmbH. Die DB Cargo Eurasia GmbH ist somit nicht verantwortlich für den Inhalt, die Dienste oder Produkte, die auf der verlinkten Webseite angeboten werden und auch nicht für den Datenschutz und die technische Sicherheit auf der verlinkten Webseite.</p>
<p>When do we use cookies? Cookies are small text files used to store personal data. When opening a website cookies can be transferred to the site and allow a clear assignment of the user. Cookies help to simplify the usage of websites by the user.</p> <p>We differ between cookies, which are necessary regarding the technical function of the website and cookies, which are not necessary regarding the technical usage.</p> <p>We want to let you make an informed decision as to whether you want to use cookies that are not necessary for the functioning of technical website features. Please note that in case of rejection of advertising cookies you receive less</p>	<p>Wann werden Cookies eingesetzt? Cookies sind kleine Textdateien, in denen personenbezogene Daten gespeichert werden können.</p> <p>Die Cookies können beim Aufruf einer Seite an diese übermittelt werden und ermöglichen somit eine Zuordnung des Nutzers. Cookies helfen dabei, die Nutzung von Internetseiten für die Nutzer zu vereinfachen.</p> <p>Wir unterscheiden zwischen Cookies, die für die technischen Funktionen der Webseite zwingend erforderlich sind und solchen Cookies, die für die technische Funktion der Webseite nicht zwingend erforderlich sind. Wir wollen Ihnen die Möglichkeit zu einer informierten Entscheidung für oder gegen den Einsatz von Cookies geben, die für die technischen Funktionen der Webseite nicht zwingend erforderlich sind. Bitte beachten Sie,</p>

<p>appropriate advertisement based on your needs and interests. The functional usage of the website will still be provided in total.</p> <p>In the following we are informing you here about the type and scope of the intended use of cookies on our websites: It is possible to use www.dbcargoeurasia.com generally without cookies, which do not serve technical purposes. This means that you can prevent the tracking of cookies in your browser (do not track, tracking protection list, etc.) or prohibit the saving of third-party cookies. You can change these settings in your browser. We also recommend checking and deleting saved cookies regularly unless these are not expressly required. Please note: In case of deleting all cookies you also delete all opt-out cookies. In this case you need to revoke again, which means to opt-out these cookies again.</p>	<p>dass Sie bei Ablehnung werblich genutzter Cookies weniger passgenaue und auf Ihre Interessen abgestimmte Werbung erhalten. Die Nutzung der Webseite bleibt aber in vollem Umfang weiterhin möglich. Wir informieren Sie hier über Art und Umfang des Einsatzes von Cookies auf unseren Seiten: Die Nutzung von www.dbcargoeurasia.com ist generell ohne Cookies, die nicht technischen Zwecken dienen, möglich. Sie können also in Ihrem Browser die Nachverfolgbarkeit durch Cookies verhindern (Do-not-track, Tracking-Protection-List) bzw. das Speichern von Drittanbietercookies untersagen. Außerdem empfehlen wir eine regelmäßige Kontrolle der gespeicherten Cookies vorzunehmen, sofern diese nicht ausdrücklich gewünscht sind. Bitte beachten Sie: Bei Löschung aller Cookies werden auch etwaige gesetzte Widerspruchscookies (Opt-Out-Cookies) gelöscht, sodass Sie etwaige erklärte Widersprüche erneut ausüben müssten.</p>
<p>Web Analysis Service Usage of Matomo (previously Piwik) For our website we use the analysis service of Matomo (previously Piwik) to analyse and regularly optimize the usage on our website. Through the statistics we can optimize our provided service to make it even more attractive and more interesting for you as our customer. Through small sized text files (Cookies) we collect datas of how you use our website. This also includes the IP address. These datas will be anonymised and will be collected on our server.</p> <p>Legal basis for using Matomo is article 6 section 1(f) GDPR. Your disable option: If you don't confirm with the analysis of your user behavior, you can set your browser to refuse analyzing cookies.</p> <p>Additionally, you are free to choose whether a web analysis cookie can be placed in your browser to allow the visited website to collect and analyse different statistical data.</p>	<p>Web-Analyse-Dienste Einsatz von Matomo (ehemals Piwik) Wir benutzen den Analysedienst Matomo (ehemals Piwik) auf unserer Webseite, um die Nutzung unserer Webseite analysieren und regelmäßig verbessern zu können. Über die gewonnenen Statistiken können wir unser Angebot verbessern und für Sie als Nutzer interessanter ausgestalten. Über kleine Textdateien (Cookies) werden Daten darüber gespeichert, wie Sie unsere Webseite nutzen, worunter auch die IP-Adresse fällt. Diese Daten werden anonymisiert und auf unseren Servern gespeichert.</p> <p>Rechtsgrundlage für die Nutzung von Matomo ist Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. f) DSGVO. Ihre Deaktivierungsmöglichkeiten: Sind Sie nicht mit der Analyse Ihres Nutzungsverhaltens einverstanden, können Sie jederzeit Ihren Browser so einstellen, dass kein Analysecookie gesetzt werden kann. Sie können sich zudem hier entscheiden, ob in Ihrem Browser ein eindeutiger Webanalyse-Cookie abgelegt werden darf, um dem Betreiber der Webseite die Erfassung und Analyse verschiedener statistischer Daten zu ermöglichen. Wenn Sie sich dagegen entscheiden möchten, klicken Sie den</p>

If you disagree with the collection of data, please click the following link to place the Matomo-Disable Cookie in your browser:

Your visit of this website is actually been recorded by Matomo Web Analysis Service. Please click here to disable the option of recording your visit.

Please note: In case of deleting all cookies you also delete all opt-out cookie. In this case you need to revoke again, which means to opt-out these cookies again.

Usage of Hotjar

We use [Hotjar](#) to analyse and regularly optimize the usage on our website. With the technology of Hotjar we can get a better understanding of the experiences of our user (e.g. how much time user stay on our website, which links do they follow, what they like and what they don't like etc.). This feedback analysis helps us to optimize our offer to our users. Hotjar works with cookies and other technologies to collect the information about user behavior and their devices (especially IP address of device (will only be recorded and collected in anonymous form), screen size, device type (Unique Device Identifiers), information about the used browser, location (only country), to show the preferred language on our website).

Hotjar collects this information in a pseudonymized user profile. This information will neither be used by Hotjar or by us to identify single user or to collect data of single users. Please follow the link to find further information of Hotjars Privacy Policy [here](#).

If you want to revoke the collection of a user profile as well as the information about your visit on our website through Hotjar and the Hotjar Tracking Cookies on other websites, please click this [Opt-Out-Link](#) .

Update of Privacy Policy Information

We update the Privacy Policy Information according to changed functionalities or to changes of legal situation. We recommend you to read the Privacy Policy Information at regular intervals.

folgenden Link, um den Piwik-Deaktivierungs-Cookie in Ihrem Browser abzulegen:

Ihr Besuch dieser Webseite wird aktuell von der Matomo Webanalyse erfasst. Klicken Sie hier, damit Ihr Besuch nicht mehr erfasst wird.

Bitte beachten Sie: Wenn Sie Ihre Cookies insgesamt löschen, wird auch das Deaktivierungs-Cookie gelöscht. Das bedeutet, dass Sie Ihren Widerspruch gegen die Analyse des Nutzungsverhaltens erneut ausüben müssten.

Einsatz von Hotjar

Wir verwenden [Hotjar](#) zum analysieren und regelmäßigen verbessern unserer Webseite. Mit der Hotjar-Technologie können wir das Erlebnis unserer Nutzer besser verstehen (z.B. wie viel Zeit verbringen Nutzer auf unserer Webseite, welchen Links folgen sie, was mögen sie und was nicht etc.) Diese Feedbackanalyse hilft uns das Nutzerangebot zu verbessern. Hotjar arbeitet mit Cookies und anderen Technologien um Informationen über das Nutzerverhalten und der verwendeten Geräte zu sammeln (speziell die IP-Adresse (wird nur in anonymer Form gespeichert und gesammelt), Bildschirmgröße, Art des Gerätes (Unique Device Identifiers), Information über den verwendeten Browser, Örtlichkeit (nur das Land) um die bevorzugte Sprache auf der Webseite anzuzeigen. Hotjar sammelt diese Informationen in einem pseudonymisierten Nutzerprofil. Diese Information wird weder von Hotjar noch von uns benutzt um einzelne Nutzer zu identifizieren oder Daten von einzelnen Nutzern zu sammeln. Bitte folgen Sie diesem [Link](#) um weitere Informationen über Hotjars Datenschutzerklärung zu finden.

Falls Sie dem Sammeln von Nutzerprofilen wie auch von Ihrem Besuch auf unserer Webseite durch Hotjar und Hotjar Tracking Cookies widersprechen möchten, klicken Sie bitte auf diesen [Opt-Out-Link](#) .

Aktualisierung des Datenschutzhinweises

Wir passen den Datenschutzhinweis an veränderte Funktionalitäten oder geänderte Rechtslagen an. Daher empfehlen wir, den Datenschutzhinweis in regelmäßigen Abständen zur Kenntnis zu nehmen. Sofern

In case your confirmation is necessary or parts of Privacy Policy Information includes regulations of the contract with you, we only do changes according to your confirmation.

Stand: Berlin, 22.03.2019

Ihre Einwilligung erforderlich ist oder Bestandteile des Datenschutzhinweises Regelungen des Vertragsverhältnisses mit Ihnen enthalten, erfolgen die Änderungen nur mit Ihrer Zustimmung.

Stand: Berlin, 22.03.2019